

YAMAGATA SHINBUN (NEWSPAPER)

November 8, 1957

"VISIT RELATIVES OF DEAD FATHER"

"GEORGE VISIT DEAR YAMAGATA"

"FIRST MET HIS AUNT"

"PLEASANT MEETING IN FATHER'S HOME"

Relatives of dead father can be found with the aid of our paper. A second generation Japanese-American, George T. Rockrise, 40 years old, who lives in San Francisco, came to Japan recently and met his aunt, Etsu Kobayashi (Ei may be correct...Katsuhiko), 78 years old, who is the mother of the head of the fire house of Yamagata, for the first time in his father's home in Kaji-machi, Yamagata City.

\* \* \*

Iwakichi Tsumanuma (Iwahiko is correct...Katsuhiko), George's father, was born in Yamagata City, went to U.S. 60 years ago and was managing an architectural design office. He got married with an American lady, Agnes, and they got George. He came back Japan twice and was exchanging letters with his relatives in his life, but after he passed away in 1936, Japanese relatives didn't have any news of his family. And this time, George has an opportunity to visit Japan for his work, he asked our paper for the investigation, "I will visit Yamagata and want to see my father's relatives." Then we wrote the article on a morning paper of the 19th of this month, Etsu, his father's real sister, declared and they got to meet for the first time.

George is an architect and is now managing an architectural design office in San Francisco, following his father, came to Japan on the 2nd last month to design a U.S. consulate in Fukuoka. After his work he visited Yamagata in late afternoon yesterday with Mr. Takuo Endo, his cousin, who lives in Tokyo and is a doctor of the royal family. After he visited us, he arrived at Shige Tsumanuma's house, which is his father's home, in Kaji-machi, Yamagata City. That evening his aunt, Etsu and many other relatives gathered in the house and they welcomed her foreign nephew or their cousin who was new for them. On the other hand, George

showed scenery of many places with a projector which he brought with him, and they spent a joyful time.

George is going to go back to Tokyo on the 8th's evening and will leave Japan on the 11th.

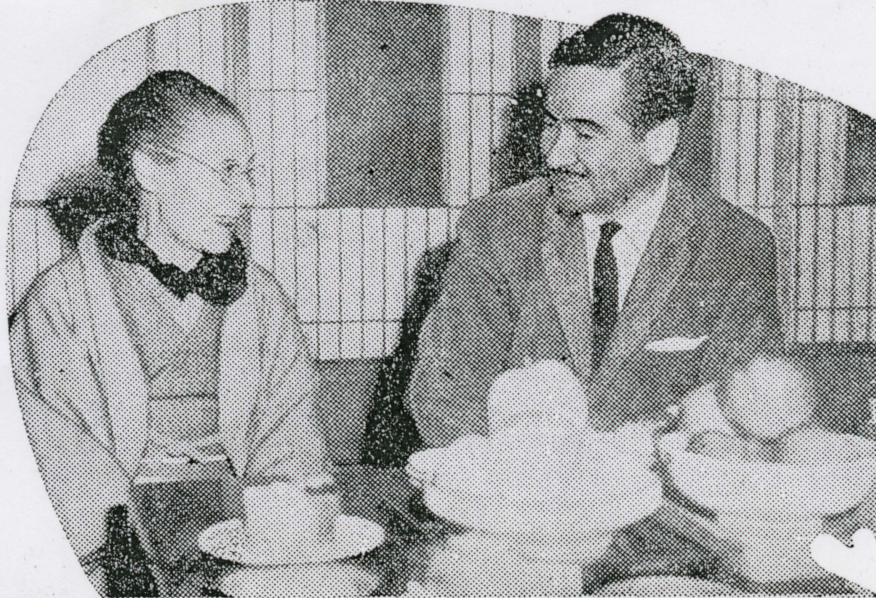
George: "I have been anxious to see my relatives in Japan for a long time, so I am very happy to see such a lot of relatives. My aunt looks smart and she is a wonderful lady. She has very gentle eyes."

Aunt Etsu: "It is the first time to see him, he resembles his father. Such a wonderful nephew I have.... I am just glad to see him."

(PHOTO: George is talking with his aunt, Etsu Kobayashi, with poor Japanese in his father's home.)

# 亡き父の身寄り訪ねて

## 懐しの山形にきたジョージさん



本紙の記事が縁となり亡き父の身寄りを探すことができた。アメリカのサンフランシスコに住む二世ジョージ・T・ロックライズさん(右)がこのほど来日、七日、山形市鍛冶町の父の生家で、叔母の小林エツさん(左)と初の対面をした。

同日四日、小林山形市消防長母堂と初の対面をした。

# 叔母さんと初対面

## 父の生家でて団らん

ジョージさんの父、妻岩岩吉さんは山形市出身で、六十年前渡米しニューヨークで建築事務所を営んでいた。そしてアメリカ婦人アナネスさんと結婚しジョージさんをもうけた。生前は二度ほど帰国し文通もしていたが、昭和十一年死亡してからは日本にいる親戚縁者との音信が途絶えてしまった。ところがジョージさんがこのほど仕事の都合で来日することになり『せひ山形を訪ね、亡父の身寄りの人に会いたい』と本社に調査を依頼して来た。そこでその記事を見る九月十九日付朝刊に紹介したところ、亡父の妹であるエツさんが名乗りでて、こんどの対面となったもの。

ジョージさんは父のあとを継ぎ現在サンフランシスコで建築事務所を営んでいる。

(写真はお父さんの生家妻岩岩吉さん宅で叔母さんの小林エツさんと片言の日本語で様子を聞くジョージさん)

事務所を営んでいる建築技師で、先月二日アメリカ大使館の分館を福岡につくるため、その設計に来た。そして仕事もすんだので、東京にいる従兄の遠藤卓夫氏(宮内庁待医)と一緒に七日夕来形、本社を訪ねた。亡父の生家山形市鍛冶町の妻岩岩吉さん宅に到着した。同夜同家には叔母のエツさんはじめ親戚の人たちが集まり、はじめてみる外人のおい、従兄を歓迎したが、一方ジョージさんは自分

の持って来た映写機であちこちの風物を紹介したりして和やかな親族団らんとなった。

なおジョージさんは八日の晩東京十一日にアメリカに帰る予定。

やさしい叔母さん

ジョージさんの話 長いこと日本にいる親戚の人たちに会いたいと思っていたが、こんなに沢山の縁者に会えてうれしい。叔母さんはかしこそうですばらしい婦人だ眼つきがとてもやさしい。

とても兄に似ている

叔母エツさんの話 はじめて会ったが、とても兄に似ている。こんな立派なおいがいるとは……たたりうれしかったです。

### 奥の細道たずねて

#### 山口青柳氏来県

東大名譽教授俳誌『夏草』主宰山口青柳氏は奥の細道を探ねて十二日來県、赤倉温泉一泊し十三日山刀伐峠を越え県内の芭蕉足跡をたずねる。

### 全電通きよ う職場大会

全電通(十五万三千人)は三千六百九十円のベース・アップと期手手当一ヵ月分など十四項目を要求電電公社と交渉しているが、七日の順法闘争について、八日には午前八時から二時間勤務時間に食む職場大会を開くよう指令している。

### 全通の

全通労組は二千四百円のベース・アップ期末手当一ヵ月分支給など十項目を要求、七、八の両日勤務時間内に二時間の現場大会を指令していたが、六日徹夜の閉交の結果、七日午前八時二十五分ベース・アップは継続審議とする、期手手当は公務員並に一・八ヵ月支給するよう努力するという当局の回答をのんで一応交渉は妥結、組合は直ちに職場大会中止の指令を出した。

# 山形新聞

発行所  
山形新聞社  
山形局区内七日町四七  
電話(代表)5271番  
編集印刷人 大平 順介  
発行